

AMAPOLA

אַמאַפּאָלאַ

Fun vayt, hert men sheyne lider zingen
Un tenzl fun kastagneten es klingen
Baloykht iz di nakht un di levone
A prekhrike nakht hot men mikh dokh
gemakht.

פֿון ווייט, הערט מען שיינע לידער זינגען
און טענצל פֿון קאַסטאַניעטן עס קלינגען
באַלויכט אַז די נאַכט און די לבנה
אַ פֿרעכטיקע נאַכט האָט מען מיך דאָך געמאַכט

Amapola, di shpanish amapola
Oyf eybik blaybstu vakh in mayn zikorn.
Ir libe un tsufil tsu dir trakhtn
Hot mikh farkirtst mayn velt
In mayne yorn.

אַמאַפּאָלאַ, די שפּאַניש אַמאַפּאָלאַ,
אויף אייביק בלייבסטו וואָך
אַין מיין זיכרון.
איר ליבע און צופֿיל צו דיר טראַכטן
האַט מיך פֿאַרקיטשפֿט
אַין מייןע יאָרן

Oh, Amapola vos volt ikh dir gegeben
Farbesern mayn lebn azoy vi frier.
Amapola, Amapola, in Spanien tsit mikh
nor bloyz tsu dir.

אַ ! אַמאַפּאָלאַ וואָס וואַלט אַיך דיר געגעבן
פֿאַרבעסערן מיין לעבן אַזוי ווי פֿריער
אַמאַפּאָלאַ, אַמאַפּאָלאַ, אין שפּאַניען ציט מיך
בלויז צו דיר.

Fun vayt hert men sheyne lider zingen
Un tentsl, fun kastanietn es klingen
Baloykht iz der nakht fun der levone
A prekhrike nakht hot men mikh dokh
gemakht.

פֿון ווייט, הערט מען שיינע לידער זינגען
און טענצל פֿון קאַסטאַניעטן עס קלינגען
באַלויכט אַז די נאַכט און די לבנה
אַ פֿרעכטיקע נאַכט האָט מען מיך דאָך געמאַכט

Amapola, di spanish amapola
Oyf eybik blaybstu vakh in may zikorn.
Ir libem un tsufil tsu dir trakhtn,
Hot mikh farkirtst mayn velt
un mayne yorn.

אַמאַפּאָלאַ, די שפּאַניש אַמאַפּאָלאַ
אויף אייביק בלייבסטו וואָך
אַין מיין זיכרון.
איר ליבע און צופֿיל צו דיר טראַכטן
האַט מיך פֿאַרקירצט מיין וועלט
אַין מייןע יאָרן

Oh, Amapola vos volt ikh dir gegeben
Farbesern mayn lebn azoy vi frier
Amapola, Amapola, in Spanien tsit mikh
nor bloyz tsu dir.

אַ ! אַמאַפּאָלאַ וואָס וואַלט אַיך דיר געגעבן
פֿאַרבעסערן מיין לעבן אַזוי ווי פֿריער
אַמאַפּאָלאַ, אַמאַפּאָלאַ, אין שפּאַניען ציט מיך
בלויז צו דיר

Amapola, Amapola

אַמאַפּאָלאַ, אַמאַפּאָלאַ

*Chanson espagnole composée en 1935 par Joseph La Calle, adaptée (rumba) par
Chamfleury et Sauvat, créée et interprétée par les Lecuona Cuban Boys.*